





# **„גַּרְעֵד פָּאַלְכָּבָלָאַט“**

---

## **הַיְשָׁלָעָר בְּעַרְהַדְגָּתִי עַפְעַמְלִיבָּעַמְרָנֶג**

### **וַיַּנְعַ רַעֲדָעָם אוֹיפֿ עַקְסְפָּאָרֶט מַאֲכָעָן אֶבְעָר נִישָׁט קִין אַיְנְדָרָעַ**

זאת הילודים רענירוגג אין דיטשלאנד טערדייגער אינערליךער אנטרכטיך אין צטריך. עם נישת גענמען ווערין ערנסט. הגם פון דער אנדרע שאמטלייכער פראיליכע פראלגעטען, ואס קענצען נישט וועלזות האט שווין עטלייכע מאל געטראפען, אז הילודים איגע רעד זיט, זענצען די ווירטשאטליכע שעוערינקייטען, ואיסערליךע לאבע דיטשלאנד האט זיך פער. טרויויז וועט נישט גודם זיין צי פערטריבען די וואס עס האבען צי פערקעטן די דיטשע מושלים ווערין טרייבען צי פיהרען צי בעועיגליךע פאליטיק.

**די דער גראַייל-וּבגען פֿוֹזָאוּווּיט-רוֹסלאַנד  
אוּפִיז לאַנדוֹוִירטשאָפְטְּלִיכְעֵן גַּעֲבִיט**

הו אונס אונטננטוועס אין זיך אויספער-געט-געט פָּעַם.  
אבל שווין דעם גאלט, איז די ווועט איז-יַת-  
מעפרקום געווארען אויף הימלאס טאן בענוו  
עסטראיך. זיין שלום-פְּרִזְבִּיכְעָרִינְגֶּן בענוו אַלְעַ  
מלוכות זענען בעווען 100-פְּרָאַצְנְטִיגִי. זאגען  
בונג עטדרין, האבען זיך זיך געלאט אַיסְטְּרִיךְ.  
קען און דער פָּרְמָוֹעַ: מיר ערְאַבְּרָעָן זיך ערְאַבְּרָעָן  
פְּסְטְּרָאַיךְ מיט כוֹת, אַבְּרָעָן מיר ווילען זיך ערְאַבְּרָעָן  
פְּנִין אַינְגּוּעַנְגַּן מיט דער הילך פְּנִין פְּרָאַפְּאַ  
גְּנְדָּעַן.  
אין משך פְּנִין דֵּי לְפִצְטָע 2 חורש השם  
זיך דֵּי אַוְסְעַר-פְּאַלְיִיטִישׁעַ לְגַעַגְעַד פְּנִין דִּי דִּיטְשְׁלָגְנְדָּ  
וועידער שטארק פְּרָאַרְגְּעָלָט. צוֹבֵיב דעד שחתה  
פְּנִין 30 יַיִן, אַיְן בְּעַדְיִיטָנְדָּר גַּעֲפָלְעַן דער פרעלס.  
טִוְוִישׁ פְּנִין דִּי יַיִטְשָׁלְגָן. דֵּי גַּעַשְׁעַהְעַנְשָׁעַן ווַיְזִידְרָ  
איַעַטְרָאַיךְ האבען צָגְנְעַמְפָּעָן בַּיְתַלְעָרָעָן דֵּי  
אַזְגְּעַרְתִּינְגְּן צָגְנְעַמְפָּעָן אַיְטְלִיגְעָן, וועל-  
הוּא מִזְמְרָאַטְהָרָעָן בְּגַעַגְעַד גַּעַגְעַד מִלְּגַעַגְעַד  
צָלְבִּיב דעם שאקע האבען דֵּי סָאוּוּיְעַטְרָוָס  
יעַטְשָׁען אַלְמָיִם. צָלְבִּיב דעם שאקע האבען דֵּי סָאוּוּיְעַטְרָוָס  
בְּחַעַרְשָׁמְזָן - דֵּי פָּאַפְּוּלְעַרְסָטָע גַּעַטְעַרְסָטָע  
פָּאַר בָּאַדְעָן-קָעְנְגָנִישׁ, 6) אַינְסְטִיטָטוּמָט פָּאַר  
קִינְסְטִילְכָּע בעמִיסְטִיגְגָּעָן, 7) אַינְסְטִיטָטוּמָט פָּאַר סָאַרְכָּאָעָן אַוְנִי-  
קָאַפְּקָאָעָן.  
די אַרְבִּיטָעָן פְּנִין דֵּי דָּזְיִגְעָן אַינְסְטִיטָטוּמָט  
טָרְגָּעָן אַרְבִּיטָעָן, ווֹאָסָט פָּאַזְעִילָט אַסְטָרְגָּעָן  
בְּעַנוּמָעָן, ווֹאָסָט זִיךְ גַּעַקְעַט דָּאַכְטָעָן, נִישְׁתָּבְּנָה  
וועַלְכָּעָן גַּעַלְקָעְרָגָנְגָן לְעַבְטָט אַיצְטָן.  
הַיִּנְצָט ווַיְפִילְלָ צָהָנְדְלִיגְעָר מִלְּגַעַגְעָן הַפְּנִיד  
דָּאַרְיָה מַעַן גַּדְעָן האבען, בְּכָדוֹ צָו בְּפָאַרְבִּיטָעָן דֵּי  
בְּעַוּאוֹאַזְטָזְיָן פְּנִין דער הוּאַפְּטָרָאַלְעָן, ווֹאָסָט  
שְׁפִילָט אַיְן זַוְּיִן אַיצְטָן, אַיְן דֵּי נִיעַ צָהָנְדְלִיגְעָר  
לְאַגְּנוּמָזְגָּעָן זַעְגָּנָעָר, האבען דְּרָפְּרִיהְרָט דִּיְתְּשְׁלָגְנָדָס  
אַיְזְלָלְצָעָפְּגָעָן צָיַע דְּרָאַפְּנְדָרְפָּרְגָּעָן.  
אין דער אַטְמָסְקָעָר צִימָט צָו פְּרָאַקְעָרָעָן אַיְן פְּעָרָ  
דְּרָרְגָּעָן אַיְן דֵּי אַיְן דֵּי בְּעַקְגָּטָע זַהָּר, אַיְן דִּרְיָ  
לְאַגְּדוֹוִירְטָשְׁפָּטְלִיכָּע לְעַבְעָן אַיְן לְפִינְדָּר אַזְיִיךְ  
זַיְתָהָעָן. עַס אַיְן דֵּי אַרְבִּיטָעָן בְּעַפְּלָקְעָרָגָן אַיְן פְּרָיָ  
מִידְמָעָל פְּנִין דער רְוִישָׁעָר בְּעַפְּלָקְעָרָגָן אַיְן דִּרְיָ  
קָאַגְּדוֹוִירְטָשְׁפָּטְלִיכָּע בְּעַפְּלָקְעָרָגָן, ווֹאָס גַּעַטְ  
זַוְּהָר נִישְׁתָּבְּנָה אַיְן דֵּי אַלְפָעָרְגָּאָנְדִישׁ לְאַגְּדוֹוִירְטָשְׁפָּטָ  
אַיְן גְּרוּסָע פְּרִוְּבָרְסְּטָאַצְיָס. אַיְמָן יְסָדָן זַיְיָ  
זַיְזָוּן פְּלָאָגָן דֵּי מַסְפָּעָן אַיְמָן זַיְזָוּן אַרְיָאָבָר  
עַרְעַבְּגָוֹנְגָּוֹן בְּגַהְגָּמָן אַרְיָאָבָר אַרְיָאָבָר

# געקינדייגט 3 פראפעסארען פון וילבער אַבְירָעֶזִיטַעַט

ענברטורייבען די ענגנלייש טורא, ווואס איז אין  
עונגלאָגֶד ענטשטענַן צוֹלִיב די לְפִזְמָע גַּעֲשָׁה-  
נִישָׁעַן, פָּרָזִיכְעַרְגַּדְגִּיבָּ, אוֹ דִּינְתְּשָׁלָגְדָּר ווֵיל נִשְׁמָ-  
אוֹן שְׂרָפָבָט נִשְׁמָת צְרוּקִין מְלֻחָּמָה.  
צִי וּוָעַט הַיְמָלְעָר מִיט זִין אַינְטְּצָרוּזִי עַפְעָם  
דָּרְגָּרְיוּיכְעַן? עַס אַין זַעַר צוֹוִיכְעַלְהָאַטְטָט, זַעֲלָבָט-  
פְּלָרְמָטְמָדְגָּדְגִּיבָּר לִיגְיָם נִשְׁמָת אַין

די בעראלדערכונג פון קורדיסטאו  
ווײַס די פֿלענער פֿוי אָהָמִישֵׁע פֿוי יְזֹשְׁלִימָאָר





**ווערט געזאגט אין דער ווענדונג פון רעוויזיאניסטישען  
עהזעקטיו-קאמיטעט צום מפאַי**

**ירעהן א האנפערענש פיז רונדען טיש**

בפיזישט געוואָלד-טַּמְּצָנָן, געהָלֶד-טַּמְּצָנָן, פּֿן-קִּידְּמָן אָזֵי וְהַזְּנוֹן אָזֵן גַּוְּשָׁת אַיִּגְעָנָן: אַקְּרָבָן, וְזַאֲכָלָבָן מִנְּן וְזַלְּטָבָן גַּעֲקָבָן בְּעַצְּיכְּבָּעָן: מַלְּטָבָן זַעֲמָבָן בְּפְּרוֹגָן-קְרִיבָן, הוֹסְן זַיְּ אַלְטָמָן גַּעַזְעָמָן אַבְּאַיְּבָדְיָהָנָן, סְאַיְּאַקְּטָעָר. בְּעַזְּנָהָרָם אַזְּנָאָמָּנָה אַפְּרָעָמָּאָפְּטָט גַּעַזְאָמָּאָזָן דִּילְגָּעָן אָזָן מְשָׁה, פּֿן-לְגָעָטָן יְאָהָר. צְוָלִיב דִּקְרִימְבוֹלָעָן בְּעַסְפָּלְגָּוָן-בְּעַזְּנָהָר, פּֿן-זְיִוְן לְזַיְּשָׁעָרָן, פְּאַרְתָּי אַזְּרָחָן צְיוּוֹתָעָר, אַסְּמָאָם עַסְּמָאָטָמָן גַּדְּמָן גַּעַזְעָרָעָץ, אָזְדָּרָי אַגְּשָׁלָלָן, דְּגָבָעָן יְגָבָעָלָיָס וְזַאלָּעָן אַזְעָטָעָרָץ אָזָן, בְּעַשְׂלָדָיגָטָן, מַעֲמָעָן אָזָן אַשְׁרָקָלָהָן קְרִימְבוֹלָעָן, פְּעַרְבָּרָעָקָן, קְלָמָטָן וְזַעֲבָעָנָדָגָן כְּבָתָן גַּאֲרִישָׁטָן, גַּזְוִינָדָיָטָן.

An advertisement for Doktor RLINGER. The top part features a large portrait of a man in a white coat and a stethoscope around his neck. Below the portrait, the text reads "Doktor RLINGER". To the right of the name is a large, stylized "R". Below the name, there is a list of services in Hebrew: "סְפָעִילָה-גְּרָזֶת סָפֶר מַעֲכָר = שָׂוֹעַכָּעַ", "אַזְן וּוּצָעַרְיוּשׁ קְרֻזְנָה-יִמְפָּזֵן", and "Andrzej 2, tel. 132-28". At the bottom, it says "נָעַמְתָּן פָּנָן-גְּבָט 11 טְרִיה-עַן פָּן 6 בְּנוֹ 8 אַחַת" and "וְגַדְעָבָב אַן פְּאַקְדוֹתָבָב פָּן 10 בְּנוֹ 12".

# בְּאֶלְעָנָס מִרְרֵיָה

ה. אפראמסון.

(5)

וועלכדר איזו געונען צו יענער ציטט א געונעראל אין  
הער פאנציגוינשעד איזמצען. עס איזו געזען בעוואדט  
או דער דאיליגען מעונש איזו איז שטייקעל צויז  
עהונן וואהונט בעפערידען ביש דאסעספערען/  
אונן או עז דאט בעלאאנט צו דעם אקאנפינשען  
היליגען, נאץ' וויענדיג שטונזוניג פעריגען איזך די  
שלאלטפערלוזע דטאצ איז איצט קיין ציטט נימט גע  
האטס זיה צו פעריגען מיל פאלטיך און ער איזו  
אערזיזטער געוארען פון זינע צפויילט פרידען.  
יענט, נאץ' טויט פון ואבעספערען, וווע גענער  
האטס פעריגען דעם קאָז אַרְפֶּד גִּילְאָדְעָן  
האטס דער גאנזער קרט האָז זזה געטען, איזו באָ  
אלען גאנזער אַנְגְּוֹתָן אַנְגְּוֹתָן אַנְגְּוֹתָן דֵּרְיָהָבָן  
אלען, וואָז עס זונען זיה צו אַנְגְּוֹתָן גַּעֲנָעָמָן דֵּרְעָבָן  
ענטס אַסְטָאָקָאָטָאָזָע וואָס האָז זיה אַיצְט צְוִירִיק  
ענטס אַסְטָאָקָאָטָאָזָע פון גלוּת.



